



# 消除一切形式 种族歧视国际公约

Distr.: General  
4 January 2024  
Chinese  
Original: Spanish

## 消除种族歧视委员会

### 关于多民族玻利维亚国第二十一至二十四次合并定期报告的 结论性意见\*

1. 委员会在 2023 年 11 月 21 日和 22 日举行的第 3023 次和第 3025 次会议<sup>1 2</sup>上审议了多民族玻利维亚国第二十一至二十四次合并定期报告。委员会在 2023 年 12 月 5 日举行的第 3042 和 3043 次会议上通过了本结论性意见。

#### A. 引言

2. 委员会对缔约国提交第二十一至第二十四次合并定期报告表示欢迎，并赞赏报告对委员会在先前结论性意见中提出的关切作出答复。
3. 委员会与缔约国的对话在十年后恢复，与缔约国高级别代表团进行了开诚布公的建设性对话，对此委员会表示欢迎。

#### B. 积极方面

4. 委员会欣见缔约国于 2015 年签署了《美洲反对种族主义、种族歧视和相关不容忍形式公约》和《美洲反对一切形式歧视和不容忍公约》，鼓励缔约国批准这两项公约。
5. 委员会还对缔约国采取以下立法措施和政策措施表示欢迎：
  - (a) 2017 年第 937 号法，宣布指定土著、原住及农耕民族和人民以及非裔玻利维亚人全国语言文化日；
  - (b) 2016 年第 870 号法(《监察员法》)；
  - (c) 2016 年第 848 号法，指定“非洲裔玻利维亚人十年”；
  - (d) 2013 年第 450 号法，旨在保护高度脆弱的土著和原住民族和人民；
  - (e) 2013 年第 370 号法(《移民法》)；

\* 委员会第一一一届会议(2023 年 11 月 20 日至 12 月 8 日)通过。

<sup>1</sup> CERD/C/BOL/21-24.

<sup>2</sup> CERD/C/SR.3023 和 CERD/C/SR.3025。



- (f) 2012 年第 251 号法(《难民保护法》)及其实施条例;
  - (g) 2011 年第 139 号法, 宣布指定全国反对种族主义和一切形式歧视日;
  - (h) 2011 年第 200 号法, 宣布指定非裔玻利维亚人及其文化全国日;
  - (i) 2010 年第 073 号法(《管辖权划分法》), 对土著、原住民和农耕司法系统以及宪法承认的其他司法系统范围内的事项作出规定。
6. 委员会还对缔约国采取的下列行政措施和政策措施表示欢迎:
- (a) 2022 年第 4793 号最高法令, 对 2013 年关于保护高度脆弱的土著和原住民和人民的第 450 号法进行了调整;
  - (b) 2021-2025 年和平、和谐、道德和环境可持续生活(美好生活)多部门综合发展计划——打击种族主义和一切形式歧视;
  - (c) 2016-2024 年非裔玻利维亚人十年活动计划;
  - (d) 多民族玻利维亚国 2016-2020 年打击种族主义和一切形式歧视多部门计划;
  - (e) 2016 年第 050 号部长决定, 确定了多民族玻利维亚国难民人口的入籍程序;
  - (f) 多民族玻利维亚国打击种族主义和一切形式歧视政策, 2012-2015 年行动计划。

## C. 关注的问题及建议

### 统计数据和社会经济指标

7. 委员会承认缔约国在 2012 年人口和住房普查中努力通过自我认同的方式收集人口和社会经济数据。然而, 委员会关切地注意到, 有报告称, 这一做法没有得到系统性严格执行。委员会感到关切的是, 在综合数据收集、管理信息系统以及数据库更新和维护方面存在各种限制, 这些限制导致难以生成关于非裔玻利维亚人以及移民、难民、寻求庇护者和无国籍人口的统计数据和社会经济指标。此外, 委员会关切地注意到, 自我认同的标准没有系统地列入所有行政登记册、官方统计工具和种族主义和歧视行为的申诉表格。尽管缔约国代表团作出了解释, 但委员会关切的是, 据报告, 在采用自我认同变量和培训 2024 年人口和住房普查调查人员方面存在方法上的缺陷(第一和二条)。

8. 委员会回顾缔约国根据《公约》提交报告的准则,<sup>3</sup> 并重申, 全面统计数据的缺乏限制了缔约国的能力, 使其无法认识到造成种族歧视和不平等并使之长期存在的差异和结构性歧视, 也使其无法评估各阶层民众如何行使《公约》规定的权利, 委员会建议缔约国:

- (a) 确保所有调查、规划和统计工具, 包括 2024 年人口和住房普查、官方行政登记和种族主义行为及其他形式歧视的投诉表, 依照自我认同原则, 注意系统地收集全面信息, 以及按种族、肤色、血统、民族或族裔分列的政治和社会经

<sup>3</sup> CERD/C/2007/1.

济参与指标，或依照任何其他相关标准，监测《公约》的执行情况，制定循证公共政策，并为特定人口群体制定特别措施；

(b) 与民间社会协调，就 2024 年人口和住房普查的方法和问题开展广泛协商和提高认识运动，并对负责设计普查表格的人员进行关于自我认同原则的培训和提高认识活动，以确保收集准确反映人口组成的可靠数据；

(c) 确保编制、出版和定期散发关于人口构成的报告和统计分析，以及社会经济和政治参与指标，特别重视缔约国境内非裔玻利维亚人以及移民、难民、寻求庇护者和无国籍人群；

(d) 采取一切必要措施，确保适当更新和管理人口数据库以及社会经济和人权指标，包括更新和加强人权指标系统，允许自由获取和定期传播相关信息，使权利持有人能够了解、监测和评估《公约》规定的权利的落实和享有情况。

### 《公约》在国内法律秩序中的地位

9. 委员会注意到《公约》在缔约国国内法律秩序中的适用性以及多民族宪法法院援引《公约》某些条款的判例(第 0426/2012 号、第 0540/2012 号、第 1487/2012 号、第 0014/2013-L 号和第 0897/2013 号多民族宪法判决)。然而，委员会感到遗憾的是，关于《公约》条款在所有四类自治实体即省、地区、市以及土著社区、原住民社区和农耕社区适用的具体资料缺乏(第一和六条)。

### 10. 委员会建议缔约国：

(a) 采取一切必要措施，促进《公约》条款在所有四类自治实体即省、地区、市以及土著社区、原住民社区和农耕社区适用，包括为法官、检察官、律师、执法人员、多民族立法会议成员和负责实施《公约》的其他行为者提供培训，并开展向权利持有人宣传《公约》条款的运动，确保国家法院和其他有关机构酌情适用和援引《公约》条款；

(b) 提高公众对《公约》第十四条规定的来文程序的认识，该条规定委员会有权接受和审议个人申诉；

(c) 在下次定期报告中列入《宪法》承认的四类自治实体和其他有关实体适用《公约》条款的具体案例；

(d) 考虑与联合国人权事务高级专员办事处确立新的技术合作形式，以便在所有四类自治实体即省、地区、市以及土著社区、原住民社区和农耕社区，有效实施《公约》和其他人权文书的规定。

### 打击种族主义和一切形式歧视的立法措施

11. 委员会感到关切的是，《消除种族主义和一切形式歧视法》(第 045/2010 号法)没有明确界定和禁止公共和私人领域的直接和间接歧视。委员会感到遗憾的是，第 045/2010 号法没有规定在涉及种族歧视的民事和行政法案件中适用举证责任倒置原则。尽管有报告称，在第 045/2010 号法通过后，关于种族主义行为和其他形式歧视的投诉增加，但委员会感到关切的是，该法的执行力度有限，对犯罪者的判决数目很少，2010-2021 年期间只有一人被判刑。此外，委员会感到遗憾的是，缺乏关于受害者保护和赔偿措施的资料(第二和六条)。

12. 委员会回顾其关于在刑事司法系统的司法和运作中预防种族歧视的第 31 号一般性建议(2005 年), 重申没有或很少有针对种族歧视行为的申诉、起诉和判决并不意味着不存在种族歧视, 而是说明了司法系统中种族歧视存在的事实情况和程度。委员会建议缔约国采取一切必要措施, 确保执行打击种族主义和一切形式歧视的法律规定。为此, 委员会建议缔约国:

(a) 修订第 045/2010 号法, 明确界定和禁止公共和私人领域的直接和间接歧视, 并考虑在所有涉及种族歧视的民事和行政法案件中倒置举证责任;

(b) 确保所有负责执行打击种族主义和一切形式歧视的法律规定的工作人员接受关于如何打击种族主义以及如何调查和起诉种族主义和歧视案件的系统性专门培训;

(c) 确保对所有种族主义和歧视行为的申诉进行彻底调查, 适当惩罚肇事者, 并对受害者采取司法和非司法保护和赔偿措施;

(d) 加倍努力, 开展文化上适当的、以土著语言进行的提高公众认识运动, 宣传现有的旨在打击种族主义和一切形式歧视的法律规定和申诉机制, 并鼓励这类罪行的受害者提出申诉;

(e) 在下次定期报告中提供最新统计数据, 说明向四类自治实体的执法机构提出的所有行政申诉、宪法申诉和刑事申诉、开展的调查及其结果, 以及为受害者提供的保护和赔偿, 并提供按受害者族裔或民族血统和性别分列的资料, 以确定受影响最严重的人口群体;

(f) 考虑到联合国人权事务高级专员办事处关于制定全面反歧视立法的实用指南。<sup>4</sup>

#### 打击种族歧视的体制框架

13. 委员会承认缔约国努力建立防止和打击种族歧视的体制框架。然而, 委员会感到关切的是, 有报告称, 这一由国家委员会和打击种族主义和一切形式歧视事务总局组成的体制框架设计不良, 财力、人力和技术资源不足, 妨碍了其有效履行任务。此外, 委员会感到关切的是, 有报告称, 各省根据第 045/2010 号法设立的打击种族主义委员会的效力有限(第二条)。

14. 委员会建议缔约国:

(a) 确保参与国家委员会和打击种族主义和一切形式歧视事务总局工作的各阶层人民发挥作用, 与他们广泛协商, 以便所通过的公共政策和方案反映在缔约国共存的不同民族和人民的多元意见和观点;

(b) 确保国家委员会与各省打击种族主义和一切形式歧视委员会之间有效协调, 使其能够有效履行任务, 并确保省委员会拥有有效开展工作所需的财政、人力和技术资源;

<sup>4</sup> 见 [https://www.ohchr.org/sites/default/files/documents/publications/2022-11-28/OHCHR\\_ERT\\_Protecting\\_Minority%20Rights\\_Practical\\_Guide\\_web.pdf](https://www.ohchr.org/sites/default/files/documents/publications/2022-11-28/OHCHR_ERT_Protecting_Minority%20Rights_Practical_Guide_web.pdf)。

(c) 加强国家委员会和打击种族主义和一切形式歧视事务总局的财政、人力和技术能力，使其能够有效履行宣传、制定和执行打击种族主义和歧视的公共政策的任务。

### 国家人权机构

15. 委员会注意到，国家人权机构全球联盟给予多民族玻利维亚国监察员办公室 A 类地位认证。然而，委员会感到关切的是，在监察员办公室招聘副监察员和工作人员方面，缺乏明确、透明、包容、择优遴选程序，监察员办公室提出的加强《公约》适用的建议没有得到充分落实(第二条)。

16. 委员会回顾其关于建立国家机构促进执行《公约》的第 17 号一般性建议(1997 年)，建议缔约国为监察员办公室副监察员和工作人员的遴选和任命建立和实施明确、透明、包容、择优的程序；确保监察员办公室拥有充足的财政、人力和技术资源，以便根据《关于促进和保护人权的国家机构的地位的原则》(《巴黎原则》)，独立地有效履行其任务；并落实监察员办公室的建议，以加强落实《公约》所载权利的工作。

### 多重和交叉歧视的形式

17. 委员会再次关切地指出，不歧视原则在实践中的适用有限，缔约国持续存在社会经济、种族和性别方面的差距。<sup>5</sup> 委员会感到关切的是，旨在防止对妇女、少年儿童、老年人、残疾人以及属于族裔群体或移民的男女同性恋、双性恋、变性者和双性人的多重和交叉形式歧视以及打击这种歧视的行动效力有限。委员会关切地注意到，有报告称，这些群体在行使公民权利、政治权利、经济社会文化权利方面，特别是在获得教育、就业和医疗保健以及享有适足生活水准的权利方面，遇到障碍(第一、二和五条)。

18. 委员会建议缔约国采取一切必要措施，打击对妇女、少年儿童、老年人、残疾人以及土著、原住和农耕民族和人民以及非裔玻利维亚人或移民、难民、寻求庇护者或无国籍人的多重和交叉形式的歧视，途径包括在所有旨在打击一切形式种族歧视的立法、行政和公共政策措施中纳入族裔和性别视角，并考虑到年龄、残疾类型和合理便利的需要、居住地(城市或农村地区)、性取向和性别认同等因素。

### 打击种族主义和一切形式歧视的国家计划

19. 委员会感到关切的是，所收到的报告称，《2016-2020 年打击种族主义和一切形式歧视多部门计划》规定的政策措施实施力度有限，受到负面评价。委员会欣见《和平、和谐、道德和环境可持续生活(美好生活)多部门综合发展计划——2021-2025 年打击种族主义和一切形式歧视》获得通过，但委员会关切的是，该计划的目标主要基于行动和活动，没有影响指标，以确保处境不利和边缘化群体享有实质性平等和充分享有人权和基本自由(第二和五条)。

20. 委员会回顾其关于《公约》中特别措施的含义和范围的第 32 号一般性建议(2009 年)，建议缔约国：

<sup>5</sup> CERD/C/BOL/CO/17-20, 第 11 段。

(a) 在执行《2021-2025 年促进和平、和谐、道德和环境可持续生活(美好生活)的多部门综合发展计划——打击种族主义和一切形式歧视》的框架内制定基准、基线、目标和以影响为导向的指标，并确保定期进行独立评估；

(b) 加强提高公众对《2021-2025 年和平、和谐、道德和环境可持续生活(美好生活)多部门综合发展计划——打击种族主义和一切形式歧视》的认识的运动，确保四类自治实体的公职人员了解他们在打击种族歧视和执行该计划方面促进公平和平等的责任。

#### 土著、原住及农耕民族和人民方案和计划

21. 委员会注意到，缔约国设立了土著、原住和农耕人民发展基金，但感到遗憾的是，缺乏资料说明该基金对加强保健、教育和环境卫生系统的实际效果和影响以及为该基金的工作划拨的资源(第二和五条)。

22. 委员会建议缔约国采取一切必要措施，确保有效落实土著、原住和农耕人民发展基金的工作，在《2021-2025 年经济和社会发展计划》框架内实施促进其发展的各项方案，确保为此切实划拨财政、人力和技术资源，并在下次定期报告中列入关于这些措施的实际成果和影响的数据。

#### 协助非裔玻利维亚人的方案和计划

23. 委员会对所采取的措施表示欢迎，包括 2016-2024 年非裔玻利维亚人十年活动的计划。然而，委员会感到关切的是，有报告称，旨在确保不歧视和保护非洲人后裔人权的公共政策有效落实的信息有限(第二和五条)。

24. 委员会建议缔约国采取一切必要措施，确保有效执行立法、行政和公共政策措施，以保障不歧视非洲裔玻利维亚人，承认和保护他们的人权，确保划拨充足的财政、人力和技术资源，建立机构间协调和监督机制，让非裔玻利维亚人切实参与此类政策的制定、监测和评估并参与为此目的设立的机构的工作。委员会还建议缔约国保证纳入性别视角、跨部门视角和跨文化视角，以确保非裔玻利维亚妇女平等享有人权。

#### 禁止提倡和煽动种族歧视的组织和宣传活动

25. 委员会感到遗憾的是，缔约国没有按照委员会先前结论性意见中的建议，<sup>6</sup> 修订其《刑法》，使之符合《公约》第四条(丑)项的规定，没有明确规定宣扬和煽动种族歧视的组织、有组织的宣传活动和所有其他此类宣传活动为非法、受禁止(第四条)。

26. 委员会回顾其关于《公约》第四条的第 15 号一般性建议(1993 年)，重申其建议，呼吁缔约国修订其《刑法》，使之符合《公约》第四条(丑)款，并作为这一进程的一部分，列入一项明确规定，宣布宣扬和煽动种族歧视的组织、有组织的宣传活动和所有其他此类宣传活动为非法、受禁止。

<sup>6</sup> 同上，第 15 段。



## 种族主义仇恨言论和仇恨犯罪

27. 委员会重申其先前的结论性意见,<sup>7</sup> 表示关切的是, 在缔约国, 包括在媒体、互联网和社交网络平台上, 种族主义言论和暴力越来越多, 并趋于正常化, 公职人员和政治家也发表歧视性言论。委员会还感到关切的是, 有指控称, 有组织团体在 2019 年选举后危机期间实施了种族主义暴力, 据称这些暴力导致冲突和死亡, 而且在调查这些行为、伸张正义和给予赔偿方面只取得了部分进展。委员会与人权事务委员会<sup>8</sup> 和禁止酷刑委员会<sup>9</sup> 一样, 对缔约国境内的种族主义暴力表示关切(第四条)。

28. 委员会回顾其关于在刑事司法系统的司法和运作中预防种族歧视的第 31 号一般性建议(2005 年)和关于打击种族主义仇恨言论的第 35 号一般性建议(2013 年), 建议缔约国:

(a) 采取必要措施, 防止、谴责、打击针对土著人民、非洲人后裔、移民、寻求庇护者和难民的种族仇恨言论, 包括在互联网和社交平台发表的这种言论, 以及由公众人物及国家和省级机构发表的此类言论;

(b) 加紧努力, 与相关服务的提供者和受种族主义仇恨言论影响最严重的群体密切合作, 遏制种族主义仇恨言论在媒体、互联网和社交网络平台上的传播;

(c) 确保彻底调查所有种族主义仇恨言论和仇恨犯罪案件, 惩处责任人, 酌情适当适用《刑法》中对所有出于种族主义和/或歧视动机的犯罪规定的一般加重处罚因素, 并向受害者或其家属提供司法和非司法赔偿;

(d) 采取必要措施, 确保系统地记录种族主义仇恨言论和仇恨犯罪事件, 包括建立一个收集这些犯罪数据的系统, 按受害者的族裔、国籍、性别等分列;

(e) 全面有效地执行美洲人权委员会跨学科独立专家小组就 2019 年 9 月 1 日至 12 月 31 日期间发生的暴力和侵犯人权行为提出的所有建议。

## 过度使用武力和种族定性

29. 委员会感到关切的是, 收到的各种指控称, 执法人员对在 2019 年选举后危机背景下参加和平抗议的少数群体成员过度使用武力。委员会还感到关切的是, 警察和其他执法官员继续使用种族定性做法, 这尤其影响到土著人、非洲裔玻利维亚人、移民、寻求庇护者和难民(第二、四、五和六条)。

30. 委员会回顾关于防止和打击执法人员种族定性行为的第 36 号一般性建议(2020 年), 建议缔约国:

(a) 采取一切必要措施, 确保和平集会权利的行使不受基于种族、肤色、血统或民族或族裔出身的任何歧视;

(b) 通过法律, 明确禁止执法人员使用种族定性做法, 并采取必要措施, 防止和消除种族定性做法, 包括不断对执法人员不断进行培训;

<sup>7</sup> 同上, 第 17 段。

<sup>8</sup> CCPR/C/BOL/CO/4, 第 10 段。

<sup>9</sup> CAT/C/BOL/CO/3, 第 20 段。

(c) 通过并实施对执法人员的持续培训方案，使其了解如何按照国际标准使用武力，包括《执法人员使用武力和火器的基本原则》和《联合国关于执法中使用低致命性武器的人权指南》；

(d) 确保调查所有警察和机构暴力案件以及因种族定性而产生的暴力案件，惩罚责任人，并向受害者及其家人提供充分赔偿。

#### 协商和自由事先知情同意的权利

31. 委员会关切地注意到，目前关于事先协商的监管框架是部门性的、支离破碎的，不符合关于土著、原住和农耕民族和人民以及非裔玻利维亚人的协商权和自由事先知情同意权的国际标准和区域标准。委员会还感到关切的是，有指控称，在没有系统地举行磋商、没有获得受影响社区的自由事先知情同意的情况下，发放了采矿、碳氢化合物生产和实施基础设施项目的许可证，可能污染土壤，影响这些人民的传统生计。委员会表示关切的是，据称在 Ayllu Acre Antequera 社区，事先协商的宪法权利遭到侵犯(第二和五条)。

#### 32. 委员会建议缔约国：

(a) 与土著、原住及农耕民族和人民以及非裔玻利维亚人协商，并考虑到他们的文化特点、生活方式和习俗，制定实施有效、适当、具有法律约束力的国家法律和相关规程，其中明确规定协商应采取的形式，规定受影响社区代表的参与，确保充分尊重土著人民的权利，就可能影响到他们的所有决定与他们进行磋商，获得他们自由事先知情同意，并考虑为此目的请求人权理事会土著人民权利专家机制提供技术支持；

(b) 采取必要的行政措施，确保以系统、透明的方式进行事先协商，以便就可能影响到土著、原住和农耕民族和人民以及非裔玻利维亚人的所有决定获得他们的自由事先知情同意，在他们传统上拥有、占有或使用的土地和领土上进行探矿和采矿勘探的方案或活动开始之前，在基础设施建设或采矿、天然气或石油生产项目的许可证颁发之前尤其应该这样做；

(c) 作为事先协商进程的一部分，系统地开展独立研究，探讨大规模投资或自然资源开采项目对受影响社区的社会、环境和人权影响，并公布研究结果；

(d) 在实践中，确保与受领地内经济活动和自然资源开采影响的土著、原住及农耕民族和人民以及非裔玻利维亚人进行协商，确保他们因任何损害或损失而获得赔偿，并从这些活动中切实获益。

#### 处境极为脆弱的土著和原住民族和人民

33. 委员会注意到缔约国在这方面采取的措施，但表示关切的是，缔约国对处境极为脆弱的土著和原住民族和人民，特别是自愿与世隔绝和初次接触外界的土著人民，实施的立法措施和保护计划很有限。委员会还感到关切的是，尽管为这些群体建立了全面保护区，但基础设施发展和自然资源开发项目，以及第三方侵占他们的土地进行伐木、捕鱼、狩猎和采矿的活动，继续威胁着他们的健康及其物质和文化生存。委员会还对关于侵犯 Yacuma 的 Tsimane 土著人民权利的指控表示关切(第二和五条)。



34. 委员会建议缔约国：

(a) 加倍努力实施 2013 年第 450 号法及其实施条例，尊重和维护“不接触原则”和自决权，制定和实施领土和卫生行动计划和规程，以及在接触情况下的应急规程，在奥连特、查科和玻利维亚亚马逊地区特别应该这样做，并确保有效执行《刑法》中适用于这一问题的规定；

(b) 确保向保护土著和原住民族和人民事务总局划拨充足的财政、人力和技术资源，使其能够有效履行任务，并加快实施针对处境极为脆弱的土著和原住民族和人民的全面监测系统；

(c) 切实执行保护 Yacuma 的 Tsimane 土著人民的行动计划，尊重他们的文化特点、生活方式和习俗，确保采取有效措施保护他们的土地并授予其所有权，保障他们的物质和文化生存。

#### 自决和自治权

35. 委员会感到关切的是，有报告称，土著和原住群落在获得自治地位方面面临障碍，相关程序进展缓慢。委员会还感到关切的是，有报告称，缔约国的体制框架不适合给予土著、原住和农耕群落自治地位，这对自治决定和中央政府提供资源的做法产生了影响(第二和五条)。

36. 委员会建议缔约国采取一切必要措施，便利土著社区获得自治地位，包括调整国家的体制和行政框架，以切实保障土著社区的自决权和自治权，并确保为此划拨充足的财政、人力和技术资源。

#### 土地和领土集体所有权

37. 委员会注意到在这方面采取的措施，但感到关切的是，有报告称，在土著、原住及农耕民族和人民的土地和领土的划界、登记和所有权授予方面进展有限，有些工作尚未启动。委员会还感到关切的是，尽管采取了措施，但在这些领土上采掘和农业活动的扩大造成了不利影响(第二和五条)。

38. 委员会建议缔约国加快承认、划界、登记和授予所有权的进程，以便为土著、原住及农耕民族和人民提供关于这些民族传统上占有和使用的领土、土地和自然资源的法律确定性，保证向国家土地改革事务局划拨足够的财政、人力和技术资源。

#### 文化权利

39. 委员会感到关切的是，对土著、原住及农耕民族和人民祖传土地和领土保护有限，划界工作做得不足，损害了他们的文化权利的行使。委员会还关切地注意到，据报告，在保护和增进非裔玻利维亚人的权利和保护文化遗产方面存在不足(第二和五条)。

40. 委员会建议缔约国：

(a) 采取一切必要措施，使土著、原住及农耕民族和人民能够维护、发展、表达和分享他们的特征、历史、文化、语言、传统和习俗，并保持他们与自己的土地、领土和资源的精神联系；

(b) 采取一切必要措施，鼓励宣传、保护、表达和传播非裔玻利维亚人的文化特性和历史遗产。

### 受教育权

41. 委员会对缔约国在减少文盲方面取得的成果表示欢迎，但表示关切的是，据报告，中学辍学率很高，在农村和边远地区尤其如此，受影响的主要是土著和非裔玻利维亚学生。委员会还感到关切的是，教育部门持续存在歧视性陈规定型观念和偏见，2022年，教育部门是种族主义和歧视投诉比例最高的部门。委员会还关切地注意到，特别是非裔玻利维亚人的文化内教育和跨文化教育工作开展得有限(第二和五条)。

42. 委员会建议缔约国：

(a) 采取一切必要措施，有效打击教育部门的种族主义定型观念、态度、骚扰和歧视性偏见，并确保在教育机构及其工作人员中消除这些定型观念；

(b) 采取必要措施，降低辍学率，特别是中学辍学率，以确保偏远和孤立地区的土著和非裔玻利维亚学生继续就学和发展；

(c) 采取必要措施，确保在国家所有地区和各省整合并有效推行文化内和跨文化教育，特别关注居住在拉巴斯省以外的非裔玻利维亚人。

### 健康权

43. 委员会关切地注意到，据报告，2019年关于统一保健系统的第1152号法存在结构性缺陷，影响到生活在农村和偏远地区的土著和非裔玻利维亚人，在冠状病毒病(COVID-19)大流行的背景下，这种缺陷更加严重。委员会还感到关切的是，据报告，为有效执行跨文化社区家庭保健政策划拨的资源不足(第二和五条)。

44. 委员会建议缔约国：

(a) 采取一切必要措施，加强统一的保健系统，确保土著、原住及农耕民族和人民以及非裔玻利维亚人获得保健服务，并确保这些服务的质量，确保在文化上可接受，同时保证为此划拨充足的财政、人力和技术资源；

(b) 加倍努力，以包容的方式实施跨文化社区家庭保健政策，让社会各界都参与。

### 性权利和生殖权利

45. 委员会表示关切的是，据报告，孕产妇死亡率、产科暴力和少女怀孕的发生率很高，这尤其影响到生活在农村和偏远地区的土著妇女和非裔玻利维亚妇女(第二、五和六条)。

46. 委员会建议缔约国：

(a) 采取一切必要措施，降低土著妇女和非裔玻利维亚妇女的孕产妇死亡率；

(b) 确保所有妇女，特别是土著妇女和非裔玻利维亚妇女，能够获得计划生育服务和避孕药物，并能够受益于有效措施，与非裔玻利维亚人以及土著、原住及农耕民族和人民的代表协商，帮助减少少女怀孕；

(c) 采取有效措施，确保向所有参与向非裔玻利维亚妇女和土著妇女(包括残疾妇女和女同性恋、双性恋、变性和双性妇女)提供性健康和生殖健康服务的医务和保健工作人员开展反种族主义和人权培训，确保将性别视角纳入其中，同时确保对任何形式的产科暴力追究责任并提供赔偿。

#### 土著妇女、非裔玻利维亚妇女和移民妇女的状况

47. 委员会注意到缔约国在这方面采取的措施，但关切地注意到，非裔玻利维亚妇女、土著妇女和移民妇女在社会、政治、经济和文化生活的各个领域都面临基于种族、肤色、族裔、民族或地区原籍、语言、年龄、残疾和性别的多种形式的歧视(第二、五和六条)。

48. 委员会回顾其关于种族歧视与性别有关的方面的第 25 号一般性建议(2000 年)，建议缔约国：

(a) 在多民族非殖民化和废除父权制政策的框架内加倍努力，消除根深蒂固的性别和种族陈规定型观念，以改变重男轻女和歧视性态度，促进男女平等分担家庭责任；

(b) 采取一切必要措施，促进妇女特别是非裔玻利维亚妇女、土著妇女和移民妇女有充分机会获得就业、社会保障、保健和服务、教育、土地，从事创收活动等；

(c) 加倍努力执行关于政治骚扰和暴力侵害妇女行为的法律，确保在实践中预防对非裔玻利维亚和土著妇女的政治骚扰和暴力案件，调查此类案件并采取保护受害者的措施。

#### 移民、难民和寻求庇护者的状况

49. 委员会注意到缔约国在这方面的现行法规，但感到关切的是，据报告，移民、难民和寻求庇护者在利用难民地位确定程序、获得适当证件以及获得教育、就业和保健服务方面遇到障碍。委员会还关切的是，据称处于非正常移民状况的外国父母所生子女面临无国籍的风险(第二和五条)。

50. 委员会建议缔约国：

(a) 确保充分、有效执行 2012 年第 251 号法(《难民保护法》)及其执行令的规定和保障措施，特别是提供不受阻碍地利用庇护系统的机会，并考虑为此加强与联合国难民事务高级专员公署的技术合作；

(b) 确保移民事务总局按照现行法律实施身份不正常的移民(特别是委内瑞拉和海地国民)的身份查验和遣返程序；

(c) 根据 2012 年第 251 号法，与国家难民委员会和其他负责就业、卫生和教育的实体协调，采取旨在促进移民、寻求庇护者和难民融入社会的综合措施；

(d) 通过有效的规程，消除妨碍父母为非正常移民和/或无证件外国人在缔约国所生子女获得出生登记的任何障碍或行政做法，以消除无国籍状态的风险。

## 诉诸司法与司法工作

51. 委员会注意到，缔约国正在改革司法制度，但委员会表示关切的是，据报告，司法制度存在长期的结构性问题，如缺乏司法独立性、预算不足、地域覆盖面有限，这阻碍了作为种族主义和歧视行为目标的边缘化和弱势族裔群体诉诸司法和伸张正义。委员会还感到关切的是，司法服务，包括笔译、口译和文化专门知识，很少以土著语言提供，这在司法程序中对土著人和非裔玻利维亚人(特别是妇女)造成了不成比例的影响。委员会与人权事务委员会<sup>10</sup> 和禁止酷刑委员<sup>11</sup> 会一样，对司法系统的独立性和司法工作表示关切(第五和六条)。

### 52. 委员会建议缔约国：

(a) 加快司法制度改革进程，确保和保护法官和检察官的充分自主、独立和公正，保证他们能够按照《关于司法机关独立的基本原则》在不受不当压力和干涉的情况下开展工作，并确保他们能够保护种族歧视的受害者；

(b) 确保司法系统的覆盖面扩大到缔约国全境，特别是偏远和孤立地区，保证提供土著语言的笔译和口译服务以及文化和跨文化的专门知识，并确保为司法系统的正常运作划拨充足的财政、人力和技术资源；

(c) 确保多民族公设辩护处拥有足够的财政、人力和技术资源，以便在全国有效、及时地执行任务；

(d) 继续执行各国际和区域人权机制通过的关于司法制度改革的建议和决定，特别是人权事务委员会、禁止酷刑委员会、美洲人权委员会跨学科独立专家组的建议以及法官和律师独立性特别报告员在访问多民族玻利维亚国期间提出的建议。

## 传统土著司法

53. 委员会再次关切地指出，2010年《管辖区划分法》(第073号法)不符合《宪法》或《公约》。<sup>12</sup> 委员会还感到遗憾的是，缺乏关于确保土著司法系统与普通司法系统之间协调和有效合作的具体机制的最新资料。委员会还感到关切的是，有指控称，普通司法系统实际上不承认土著司法系统的程序，尽管《宪法》赋予这些程序同等地位，而且土著司法系统不提供有效补救(第五和六条)。

### 54. 委员会建议缔约国：

(a) 审查和修订2010年第073号法(《管辖权划分法》)，使其符合《宪法》，并在法律和实践适用土著和普通司法系统地位平等的原则，扩大土著司法系统的范围，以涵盖个人、物质和领土事项；

(b) 建立具体机制，确保土著司法系统与普通司法系统之间的协调与合作，尊重地位平等原则，并确保向司法系统的所有官员提供反种族主义、反歧视和人权培训；

<sup>10</sup> CCPR/C/BOL/CO/4, 第26段。

<sup>11</sup> CAT/C/BOL/CO/3, 第22段。

<sup>12</sup> CERD/C/BOL/CO/17-20, 第22段。

(c) 确保向土著、原住和农耕群落司法系统划拨充足的财政、人力和技术资源，使其能够有效履行职责。

### 体育运动中的种族主义

55. 委员会注意到，缔约国通过了《国家体育法》(2016 年第 804 号法)及其实施条例(2017 年第 3116 号最高法令)，其中规定了打击种族主义、种族主义仇恨言论和仇恨犯罪的措施。然而，委员会感到关切的是，在体育运动中，特别是在足球运动中，继续存在种族主义和歧视行为以及种族主义言论和暴力事件(第四至七条)。

56. 委员会建议缔约国加倍努力，充分实施立法措施，打击体育运动特别是足球运动中的种族主义和歧视、种族仇恨和种族主义暴力，并建立机制，衡量这些措施的效力，确保受这些行为影响最大的个人和群体积极参与。委员会还建议采取措施，确保对这类行为进行适当调查，查明并惩处责任人。

### 打击种族偏见和不容忍现象

57. 委员会承认缔约国采取了打击种族偏见和不容忍现象的措施，但重申其关切，<sup>13</sup> 注意到在实践中没有适用不歧视原则，也没有采取有效措施应对玻利维亚社会中根深蒂固的结构性种族主义、陈规定型观念、偏见和种族紧张关系，这些因素阻碍了对不同文化的接受和多元社会的建设(第二、五和七条)。

58. 委员会建议缔约国：

(a) 与土著、原住及农耕民族和人民代表、非裔玻利维亚人代表以及与捍卫移民权利有关的组织代表协商，制定和执行在国家、省和市各级打击结构性和体制性种族主义以及基于种族、肤色、性别和民族、地区或族裔出身的根深蒂固的陈规定型观念和偏见的指导方针，开展宣传运动，提高公众对种族歧视负面影响的认识；

(b) 通过各省打击种族主义和一切形式歧视委员会，为整个玻利维亚社会建立广泛、开放的文化间对话空间和机制，确保土著、原住及农耕民族和人民、非裔玻利维亚人和维护移民权利的组织的代表参与，以促进对缔约国不同民族和人民多样性的容忍和相互理解。

### 人权维护者

59. 委员会感到关切的是，有指控称，人权维护者，特别是土著、原住及农耕民族和人民的领导人和成员，面对在其领地和土地上的重大投资和自然资源开发项目，在维护自己的权利时，遭到报复、恐吓、威胁、不当使用司法程序的行为(第二、五和六条)。

60. 委员会建议缔约国：

(a) 调查所有针对人权维护者的攻击和报复、恐吓、威胁以及过度使用刑事诉讼程序的投诉，特别是针对维护权利的土著、原住及农耕民族和人民、非裔玻利维亚人群体和移民群体的领导人和成员的投诉；

<sup>13</sup> 同上，第 11 段。

(b) 通过一项保护人权维护者的政策和方案，确保在制定、执行和监测过程中与所有利益攸关方进行广泛、充分的磋商；

(c) 审查和修订《刑法》关于非法侵入矿区的第 232 条之二，消除任何不相称的限制，这些限制可能导致起诉环境权利维护者，特别是在其领土上面临大规模经济发展项目时维护权利的人。

#### D. 其他建议

##### 《德班宣言和行动纲领》的后续行动

61. 委员会参照关于德班审查会议后续行动的第 33 号一般性建议(2009 年)，建议缔约国在国内法律秩序中执行《公约》时落实反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为世界会议 2001 年 9 月通过的《德班宣言和行动纲领》，同时考虑到 2009 年 4 月在日内瓦举行的德班审查会议成果文件。委员会请缔约国在下次定期报告中列入具体资料，说明为在国家一级执行《德班宣言和行动纲领》而采取的行动计划和其他措施。

##### 非洲人后裔国际十年

62. 委员会参照大会宣布 2015-2024 年为“非洲人后裔国际十年”的第 68/237 号决议以及大会关于落实“十年”活动方案的第 69/16 号决议，建议缔约国与非洲裔玻利维亚人组织和非洲裔玻利维亚人合作制定和执行适当的措施和政策方案。委员会请缔约国考虑到委员会关于针对非洲人后裔的种族歧视的第 34 号一般性建议(2011 年)，在下次报告中确切说明在这一框架内采取的具体措施。

##### 与民间社会的协商

63. 委员会建议缔约国在编写下次定期报告和后续落实本结论性意见时，继续与人权保护领域的民间社会组织，特别是反种族歧视组织，进行协商并加强对话。

##### 传播信息

64. 委员会建议缔约国在提交报告时方便公众索取和查阅，并向负责执行《公约》的政府所有机构，包括市一级的机构，转发委员会关于缔约国报告的结论性意见，并酌情以官方语文和其他常用语文在外交部网站上公布。

##### 共同核心文件

65. 委员会鼓励缔约国按照 2006 年 6 月举行的人权条约机构第五次委员会间会议通过的《根据国际人权条约提交报告的协调准则》，尤其是编写共同核心文件的准则，更新其 2004 年的共同核心文件。<sup>14</sup> 委员会参照大会第 68/268 号决议，促请缔约国遵守此类文件不超过 42,400 字的字数限制。

<sup>14</sup> HRI/GEN/2/Rev.6, 第一章。



### 后续落实本结论性意见

66. 委员会根据《公约》第九条第一款和议事规则第 65 条，请缔约国在本结论性意见通过后一年内提供资料，说明第 20 段(打击种族主义和一切形式歧视的国家计划)和第 34 段(处境极为脆弱的土著和原住民族和人民)所载建议的落实情况。

### 特别重要的段落

67. 委员会谨提请缔约国注意，上文下列各段所载建议特别重要：第 12 段(打击种族主义和一切形式歧视的立法措施)、第 22 段(土著、原住及农耕民族和人民方案和计划)、第 50 段(移民、难民和寻求庇护者的状况)和第 52 段(诉诸司法)，并请缔约国在下次定期报告中提供详细资料，说明为落实这些建议采取的具体措施。

### 编写下次定期报告

68. 委员会建议缔约国参照委员会第七十一届会议通过的报告准则，<sup>15</sup> 在 2027 年 10 月 1 日前以一份文件的形式提交第二十五至二十九次合并定期报告，回应本结论性意见中提出的所有问题。委员会参照大会第 68/268 号决议，促请缔约国遵守定期报告不超过 21,200 字和共同核心文件不超过 42,400 字的字数限制。

---

<sup>15</sup> CERD/C/2007/1.